

History of the neighbourhood Brussels' international role Europe in Brussels

JUSTUS LIPSIUS

JUSTUS LIPSIUS

The Justus Lipsius, located opposite the Berlaymont, has housed the meetings of the Council of the Union since 1995.

The Council Secretariat, which has the task of preparing the Council's decisions, was originally located in the city centre, at the Mont des Arts/Kunstberg. It then moved to the Charlemagne, next to the Berlaymont.

The Commission's refusal to share the Berlaymont with the Council of the Union made it necessary to erect a new building for the latter close to the Schuman roundabout. The Squares neighbourhood seemed the most suitable solution to the Belgian government but the proposed sites – along Square Marie-Louise/Marie-Louiseplein and along Chaussée d'Etterbeek/Etterbeeksesteenweg – were too small.

Despite European officials' preference for a site outside the city, Belgium finally succeeded in getting the Council of the Union to take the land opposite the Berlaymont between Rue de la Loi/Wetstraat and Rue Belliard/Belliardstraat, by offering to cover the land and infrastructure costs.

But resistance from Brussels inhabitants grew. They did not want the Maelbeek valley to become an administrative ghetto. The project got stuck because of their fierce opposition and by the meagre concessions made by the public authorities.

LE JUSTE LIPSE

Le Juste Lipse, situé en face du Berlaymont, abrite les réunions du Conseil de l'Union depuis 1995.

A l'origine, les services du secrétariat du Conseil, chargé de préparer ses décisions, étaient situés dans le centre-ville, au Mont des Arts. Ils déménagent ensuite au Charlemagne, à côté du Berlaymont.

Le refus de la Commission européenne de partager le Berlaymont avec le Conseil de l'Union rend nécessaire la construction d'un nouvel édifice pour ce dernier à proximité du rond-point Schuman. Le quartier des squares paraît le plus approprié au gouvernement belge mais les sites proposés – à front du square Marie-Louise et le long de la chaussée d'Etterbeek – sont trop exigus.

Malgré la préférence des européens pour un site extérieur à la ville, la Belgique obtient finalement l'adhésion du Conseil de l'Union pour le terrain situé en face du Berlaymont, entre les rues de la Loi et Belliard, en prenant en charge le coût du terrain et des infrastructures.

Mais la résistance des Bruxellois s'organise. Ils veulent sauver la vallée du Maelbeek d'une transformation en ghetto administratif. L'opposition est si forte, les concessions des pouvoirs publics si minces que le dossier s'enlise.

HET JUSTUS LIPSIUSGEBOUW

In het Justus Lipsiusgebouw, tegenover het Berlaymont, worden sinds 1995 de vergaderingen van de Raad van de Unie gehouden.

Oorspronkelijk waren de diensten van het secretariaat van de Raad, dat de besluiten van de Raad moeten voorbereiden, gevestigd in het centrum van de stad, op de Kunstberg. Daarna verhuisden zij naar het Karel de Grotegebouw, naast het Berlaymontgebouw.

Omdat de Commissie het Berlaymontgebouw niet wilde delen met de Raad, moest er voor de Raad een nieuw gebouw komen in de buurt van het Schumanplein. De Belgische regering voelde het meest voor de wijk van de squares, maar de voorgestelde locaties, tegenover de Maria-Louizasquare en langs de Etterbeeksesteenweg, waren te klein.

Ondanks de Europese voorkeur voor een locatie buiten de stad, stemde de Raad van de Unie uiteindelijk in met het terrein tegenover het Berlaymontgebouw, tussen de Wetstraat en de Belliardstraat. De Belgische staat nam de kosten van het terrein en de infrastructuur op zich.

Maar de Brusselaars verzetten zich. Zij wilden niet dat de Maalbeekvallei een administratief getto zou worden. De tegenstand was fel en het project liep vast omdat de overheid nauwelijks concessies wilde doen.

DAS JUSTUS LIPSIUS-GEBÄUDE

Im Justus Lipsius-Gebäude gegenüber dem Berlaymont tagt seit 1995 der Rat der Europäischen Union.

Ursprünglich befand sich das Sekretariat des Rates, dessen Aufgabe die Erarbeitung von Ratsbeschlüssen ist, auf dem Kunstberg in der Stadtmitte. Später zog es ins Charlemagne neben dem Berlaymont.

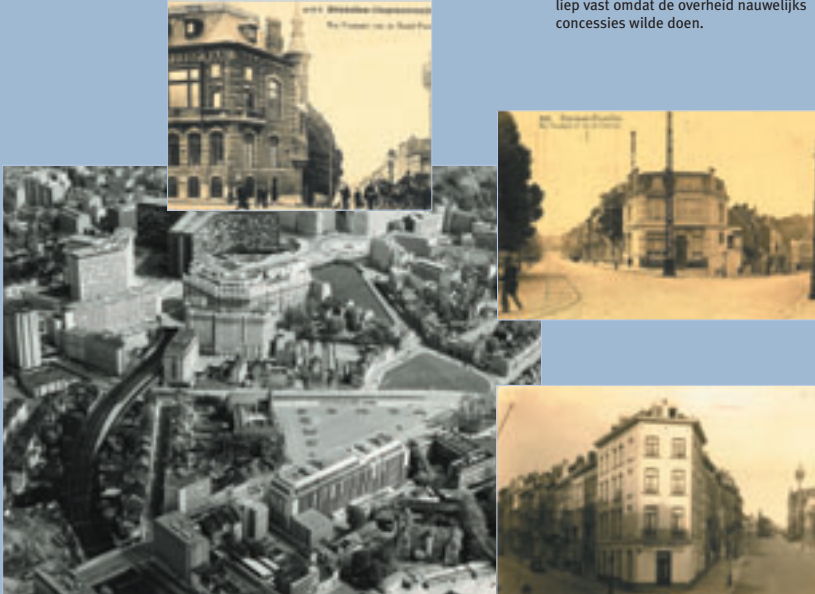
Da die Europäische Kommission das Berlaymont nicht mit dem Rat der Europäischen Union teilen wollte, musste für den Rat ein neues Gebäude in der Nähe des Rond-Point Schuman gebaut werden. Das Square-Viertel erschien der belgischen Regierung am geeignetsten, aber die zur Verfügung stehenden Grundstücke am Square Marie-Louise und längs der Chaussée d'Etterbeek waren zu klein.

Obwohl die Mitgliedstaaten einen Standort außerhalb der Stadt befürworteten, akzeptiert der Rat der Europäischen Union schließlich das Gelände gegenüber dem Berlaymont zwischen der Rue de la Loi und der Rue Belliard und übernimmt die Kosten für das Grundstück und die Infrastruktur.

Bei den Anwohnern des Viertels wächst jedoch der Widerstand. Sie wollen das Maelbeek-Tal davor bewahren, in ein Verwaltungsgetto umgewandelt zu werden. Die Proteste scheitern jedoch an der Hartnäckigkeit der Regierung.



THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION
As the European Union's main decision-making body, the Council represents the Member States. It consists of a different minister from each national government depending on the subjects dealt with. It adopts European legislation and the EU's annual budget together with the European Parliament, coordinates the EU's global economic policy and signs international agreements with the rest of the world.



1971: The Squares neighbourhood is chosen for the Council of the Union

1974: Beginning of the quarterly meetings of the European Council

1975: Creation of the European Regional Development Fund and a Regional Policy Committee

1973: Accession of Denmark, Ireland and United Kingdom

1979: European Monetary System